

## EDITORIAL

*Promoteur le débat sur les installations*

Par OUSSEYNOU WADE P 3

## ACTUALITÉS

### 4<sup>ème</sup> RENCONTRES AFRICAINES DE LA PHOTOGRAPHIE :

*Bamako en noir, blanc et couleurs*

Par MOHAMADOU MAHMOUN FAYE P 12

*Awa Mbenque et ses présences du passé*

Par MASSAMBA MBAYE P 10

### LES PREMIERS PHOTOGRAPHES SENEGALAIS :

*Traces d'un destin tragique*

Par MASSAMBA MBAYE P 14

### BIENNALE DE L'ART CONTEMPORAIN DE LYON :

*Le Dak'Art était à l'honneur aux Journées professionnelles*

Par MOHAMADOU MAHMOUN FAYE P 16

*Côte d'Ivoire : quand l'art s'inspire de la guerre*

Par YACOUBA SANGARE P 18

### FESTIVAL DES ARTS ELECTRONIQUES DE LINZ :

*L'Unesco initie la réflexion sur les arts numériques en Afrique*

Par MOHAMADOU MAHMOUN FAYE P 12

## ANALYSES

### LA CRITIQUE D'ART EN AFRIQUE AUSTRALE :

*Zambie, Zimbabwe, Afrique du Sud :*

*trois pays, trois réalités*

Par BARBARA MURRAY P 88

*Développer, en Afrique, des alternatives éditoriales*

Par DANIEL SOTIAUX P 100

*Jens Robert Koko Bi sculpte l'essentiel*

Par ROGER PIERRE TURINE P 102

### BALTHAZAR FAYE, DESIGNER :

*"On me reproche de réaliser des objets pas assez sculptés,*

*pas assez africains"*

Par THIERRY WILLIAM KOUEDJJI ET LUCIE TOUYA P 108

*Nouvelles technologies et arts visuels au Togo*

Par LUC ABAKI P 96

*En Occident, les arts premiers ont la cote*

Par ROGER PIERRE TURINE P 94

### SOKEY EDORH, PEINTRE :

*L'homme qui a dompté la latérite*

Par MAGNIM PALAM P 116

Question d'installation ou questions sur les installations ?  
Par SIDY SECK P 22

L'installation africaine, une réaction aux modèles extérieurs  
Par C. KRYDZ IKWUEMESI P 32

L'avenir des Installations dépendra de leur consommabilité  
Par AMADOU GUEYE NGOM P 40

Quelques étincelles magiques dans un flot de banalités ?  
Par SYLVAIN SANKALE P 48

Un lieu d'émotion et d'expérimentation des pratiques culturelles  
Par THIERRY WILLIAM KOUEDJJI ET LUCIE TOUYA P 54

- L'Aventure ambiguë - de l'art conceptuel  
Par YOUMA FALL P 60

LES INSTALLATIONS AU SENEGAL : Regard perplexe sur les  
nouveaux maîtres de l'espace

Par JEAN PIRES P 64

VIVÉ DIBA, PLASTICIEN ET PROFESSEUR AUX BEAUX-  
ARTS : - Dans l'installation, il y a un acte d'humilité -

Par JEAN PIRES P 70

BENIN : Des œuvres éphémères contre... l'oubli  
Par PASCAL ZANTOU P 72

En Côte d'Ivoire, la crise et les préjugés  
ne favorisent pas les installations

Par FORTUNE BATIONO P 78

HARALD SZEEMANN ET GEORGES ADEAGBO :  
Deux visionnaires, la colonisation, l'installation

Par JOELLE BUSCA P 80

### EXPOSITION RAMIFICATIONS :

*Ces artistes ont choisi de se mélanger, de s'ouvrir aux autres*

Par DANIEL SOTIAUX P 86

Dominique Zinke ou l'art de la condition humaine

Par ROGER PIERRE TURINE P 84



## EDITORIAL

*Keep the discussions focused on installations*

By OUSSEYNOU WADE P 3

## NEWS

### 6<sup>th</sup> AFRICAN PHOTOGRAPHY ENCOUNTERS :

*Bamako, black, white and coloured*

By MOHAMADOU MAHMOUN FAYE P 12

*Awa Mbenque and her presences in the past*

By MASSAMBA MBAYE P 11

### THE FIRST SENEGALESE PHOTOGRAPHERS :

*Traces of a tragic destiny*

By MASSAMBA MBAYE P 15

## ANALYSES

### THE ART CRITICISM IN SOUTHERN AFRICA :

*Zambia, Zimbabwe, South Africa : three countries, three realities*

By BARBARA MURRAY P 91

*To develop editorial alternatives in Africa*

By DANIEL SOTIAUX P 101

*Jens Robert Koko Bi carves what is essential*

By ROGER PIERRE TURINE P 105

### BALTHAZAR FAYE, DESIGNER :

*"I'm being criticised for designing objects which*

*are not carved, not African enough"*

By THIERRY WILLIAM KOUEDJJI AND LUCIE TOUYA P 109

*New technologies and visual arts in Togo*

By LUC ABAKI P 97

*In Western countries, ancient arts are becoming popular*

By ROGER PIERRE TURINE P 95

### PAINTER SOKEY EDORH :

*The man who has subdued clay*

By MAGNIM PALAM P 117

### THE LYON BIENNIAL OF CONTEMPORARY ART :

*The Dak'Art had the place of honour at the Vocational days*

By MOHAMADOU MAHMOUN FAYE

### COTE D'IVOIRE :

*When art gets its inspiration from war*

By YACOUBA SANGARE P 19

### THE LINZ FESTIVAL OF ELECTRONIC ARTS :

*UNESCO is initiating a reflection on digital arts in Africa*

By MOHAMADOU MAHMOUN FAYE P 12

## THE FILE

A matter of installation or a question on installations ?  
By SIDY SECK P 26

African installation, a reaction to extraneous patterns  
By C. KRYDZ IKWUEMESI P 33

Installations' future will depend on whether  
they can be consumer goods or not

By AMADOU GUEYE NGOM P 41

Some magical sparks in many trivialities ?  
By SYLVAIN SANKALE P 50

A place for emotion and experimentation of cultural practices  
By THIERRY WILLIAM KOUEDJJI AND LUCIE TOUYA P 55

- The Ambiguous adventure\* of conceptual arts  
By YOUMA FALL P 61

### INSTALLATIONS IN SENEGAL :

*A perplexed look on the new masters of space*

By JEAN PIRES P 65

VIVÉ DIBA, PAINTER AND ART PROFESSOR :

*- In the installation, there is an act of modesty -*

By JEAN PIRES P 71

### BENIN :

*Installations, a medium against oblivion*

By PASCAL ZANTOU P 73

In Côte d'Ivoire, the crisis and prejudices don't encourage installations

By FORTUNE BATIONO P 79

### HARALD SZEEMANN AND GEORGES ADEAGBO :

*Two visionaries, the colonization, the installations*

By JOELLE BUSCA P 81

### RAMIFICATIONS :

*These artists have chosen to mingle, to open up to the others*

By DANIEL SOTIAUX P 87

Dominique Zinke or art for human condition

By ROGER PIERRE TURINE P 85